

## Khi bạn chuyển nhà, bạn nên thực hiện những điều sau:

Liên hệ với liên lạc viên của khu học chánh (xem thông tin liên hệ bên dưới) để được giúp đỡ đăng ký vào học một trường học mới hoặc sắp xếp để tiếp tục học ở trường bạn đang theo học.

Liên lạc với nhà trường và cung cấp bất kỳ thông tin nào mà bạn nghĩ rằng sẽ hỗ trợ giáo viên trong việc giúp bạn thích nghi với môi trường mới.

Yêu cầu liên lạc viên địa phương, nhân viên nhà ở tạm trú, hoặc một nhân viên xã hội từ một trong những cơ quan đang hỗ trợ bạn giúp đỡ về quần áo và các vật phẩm khác, nếu cần thiết.

Nếu bạn có thắc mắc về việc đăng ký học hoặc cần hỗ trợ về việc đăng ký học tại trường học, vui lòng liên hệ:

Liên lạc viên của Khu học chánh tại  
Địa phương của bạn:



VĂN PHÒNG GIÁO DỤC

VÔ GIA CỨ TEXAS

Trường Đại học Texas tại Austin | Trung tâm Charles A. Dana  
2901 North IH 35, Phòng 2.220 | Austin, Texas 78722

800.446.3142/www.utdanacenter.org/theo

Tài trợ bởi Trung tâm Dana Charles A. thuộc Đại học Texas tại Austin,  
Trung tâm Giáo dục Dịch vụ Khu vực 10 và Cơ Quan Giáo dục Texas

Tình trạng cư trú  
hoặc nhà ở của  
bạn không chắc  
chắn?

Bạn không có  
một địa chỉ nhà ở  
cố định?

Bạn đang sống tại  
một địa chỉ tạm  
thời?

Bạn vẫn có thể đăng  
ký học tại trường!



VĂN PHÒNG GIÁO DỤC VÔ GIA CỨ TEXAS

800.446.3142

**Đạo luật McKinney-Vento của Liên Bang và Pháp luật của Tiểu Bang Texas đảm bảo rằng bạn có thể đăng ký học tại trường học nếu bạn sống:**

ở một nơi tạm trú (nhà tạm trú dành cho gia đình, dành cho đối tượng bị bạo hành gia đình, dành cho thanh thiếu niên, hoặc theo chương trình chuyển tiếp nhà ở);

trong một nhà nghỉ, khách sạn, hoặc nhà cho thuê tính phí hàng tuần;

trong một ngôi nhà hoặc một căn hộ cùng với nhiều gia đình khác do hoàn cảnh kinh tế khó khăn hoặc thua lỗ;

trong một tòa nhà bỏ hoang hay một chiếc xe hơi, tại một khu cắm trại, hoặc trên đường phố;

tại một nơi chăm sóc nuôi dưỡng tạm thời hoặc với một người lớn không phải là cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp của bạn;

trong một ngôi nhà dưới chuẩn (không có điện, không có nước, và/hoặc không máy sưởi); hoặc

với bạn bè hoặc gia đình bởi vì bạn là một thanh thiếu niên đang chạy trốn hoặc không có người đi kèm.

**Nếu bạn đang ở một trong những tình huống này, bạn không phải cung cấp:**

bằng chứng cư trú;

hồ sơ tiêm chủng hoặc kết quả xét nghiệm bệnh lao qua da;

giấy khai sinh;

học bạ; hoặc

giấy tờ giám hộ hợp pháp

**để đăng ký học tại trường**



**Bạn cũng có thể:**

tiếp tục học tại ngôi trường mà bạn theo học gần nhất, ngay cả khi bạn đã chuyển khỏi khu được phép theo học hoặc quận của trường học đó;

nhận giúp đỡ về phương tiện di chuyển từ nơi cư trú hiện tại của bạn tới trường học ở nơi bạn sinh sống trước đây;

tự động đủ điều kiện hưởng Chương Trình Dinh Dưỡng Trẻ Em (Miễn phí và Giảm Giá Bữa Trưa và các chương trình thực phẩm cấp quận khác);

tham gia đầy đủ tất cả các hoạt động và chương trình của nhà trường mà bạn có đủ điều kiện tham gia; và

liên hệ với liên lạc viên của quận để giải quyết các tranh chấp phát sinh trong quá trình đăng ký học.

**Những câu hỏi hữu ích bạn có thể hỏi tại trường của mình để giúp bạn nhận được mọi dịch vụ bạn cần:**

Phương tiện di chuyển nào có sẵn dành cho tôi nếu tôi vẫn giữ nguyên trường học?

Nếu tôi phải thay đổi trường học, ai sẽ có thể giúp tôi chuyển học bạ một cách nhanh chóng?

Có bất kỳ dịch vụ dạy kèm nào có sẵn dành cho tôi?

Nếu tôi cần các dịch vụ giáo dục đặc biệt, tôi phải chờ bao lâu để được kiểm tra?

Có lớp học đặc biệt nào để giúp phát triển tài năng mà tôi có hay không?

Có những hoạt động thể thao, âm nhạc, hay các hoạt động khác nào mà tôi có thể tham gia hay không?

Làm sao để tôi có thể nhận được suất ăn miễn phí tại trường học?

Vật phẩm học tập có sẵn hay không?

Tôi có thể tham gia các chuyến dã ngoại cùng lớp học nếu không thể chi trả tiền hay không?

Làm cách nào để tôi có đồng phục bắt buộc khi tôi không có đủ khả năng tài chính để chi trả?

**Bạn không có một địa chỉ nhà ở cố định?**